

Odontología 5 Dentisterie conservatrice

Odontología conservadora

<https://app.colanguage.com/es/frances/plan-de-cours/dentistry/5>



La déminéralisation	(La desmineralización)	Le système adhésif	(El sistema adhesivo)
L'obturation	(La obturación)	L'acide orthophosphorique	(El ácido ortofosfórico)
La turbine	(La turbina)	La spatule à composite	(La espátula para composite)
Le contre-angle	(El contraángulo)	La lampe à photopolymériser	(La lámpara de fotopolimerización)
La fraise diamantée	(La fresa diamantada)	Les polissoirs	(Los pulidores)
La préparation cavitaire	(La preparación cavitaria)	La matrice transparente	(La matriz transparente)
La matrice métallique	(La matriz metálica)	Diagnostiquer une carie	(Diagnosticar una caries)
Le coin interproximal	(La cuña interproximal)		

1. Diálogo: Le dentiste

- Le dentiste:** Nous allons examiner vos dents pour voir s'il y a des caries. (Vamos a examinar sus dientes para ver si hay caries.)
- Le patient:** Docteur, comment apparaissent les caries ? (Doctor, ¿cómo aparecen las caries?)
- Le dentiste:** Les mauvaises bactéries se développent et attaquent la dent en provoquant une déminéralisation. (Las bacterias nocivas se desarrollan y atacan el diente, provocando una desmineralización.)
- Le patient:** Comment savez-vous s'il y a une carie ou pas ? (¿Cómo sabe si hay una caries o no?)
- Le dentiste:** J'ai besoin de mon kit d'exploration et de faire des radiographies pour confirmer le diagnostic. (Necesito mi explorador y hacer radiografías para confirmar el diagnóstico.)
- Le patient:** Et si vous en trouvez une, que ferez-vous ? (Y si encuentra una, ¿qué hará?)
- Le dentiste:** D'abord, nous éliminons la carie avec la turbine et le contre-angle. (Primero eliminamos la caries con la turbina y el contraángulo.)
- Le patient:** Est-ce qu'il restera un trou dans la dent ? (¿Quedará un hueco en el diente?)
- Le dentiste:** Non, car nous allons obturer la préparation cavitaire avec du composite, qui va durcir grâce à la lampe à photopolymériser. (No, porque obturaremos la preparación cavitaria con composite, que se endurecerá gracias a la lámpara de fotopolimerizado.)
- Le patient:** La dent sera-t-elle en bon état après ? (¿El diente quedará en buen estado después?)
- Le dentiste:** Oui, l'obturation sera belle et bien lisse grâce aux disques abrasifs. (Sí, la obturación quedará estética y bien lisa gracias a los discos abrasivos.)

1. Que fait le dentiste au début de la consultation ?

- a. Il fait directement une obturation avec du composite.
- b. Il utilise d'abord la lampe à photopolymériser.
- c. Il examine les dents pour voir s'il y a des caries.
- d. Il pose tout de suite une matrice métallique.

2. Selon le dentiste, qu'est-ce qui provoque une carie ?
- a. Le système adhésif sur la préparation cavitaire.
 - b. L'utilisation de la fraise diamantée.
 - c. La déminéralisation due aux mauvaises bactéries.
 - d. L'acide orthophosphorique pendant l'obturation.

1-c 2-c

2. Ejercicios

1. Primera consulta con el dentista en Francia (Audio disponible en la aplicación)

Words to use: déminéralisation, préparation cavitaire, spatule à composite, turbine, diagnostic, lampe à photopolymériser, diagnostiquer, système adhésif



Madame Novak est dentiste dans son pays. Elle vient d'arriver en France pour travailler dans un cabinet dentaire à Lyon. Aujourd'hui, elle observe une première consultation avec son collègue français.

Le patient, Monsieur Dupuis, a mal à une dent depuis trois semaines. Le dentiste lui pose des questions et regarde toutes les dents avec un miroir et une sonde. Il explique : « Ici, il y a une petite carie. Les bactéries ont commencé une _____ de l'émail. Nous allons faire une radiographie pour confirmer le _____ . »

Après la radiographie, le dentiste dit : « Oui, je dois _____ cette carie et la traiter. D'abord, je prépare la dent avec la fraise et la _____. Je nettoie toute la carie, c'est la _____. Ensuite, je mets un _____ et du composite. Je modèle le matériau avec une _____ , puis je le fais durcir avec une _____. À la fin, je polis l'obturation pour que la surface soit lisse et confortable. »

Madame Novak écoute et prend des notes. Elle compare les étapes avec celles de son pays. Elle remarque que le matériel est très moderne et que la procédure est presque la même. Elle est contente : elle comprend bien le français médical et elle se sent prête à traiter bientôt ses propres patients en France.

La señora Novak es dentista en su país. Acaba de llegar a Francia para trabajar en un gabinete dental en Lyon. Hoy observa una primera consulta con su colega francés.

El paciente, el señor Dupuis, tiene dolor en un diente desde hace tres semanas. El dentista le hace preguntas y examina todos los dientes con un espejo y una sonda. Explica: «Aquí hay una pequeña caries. Las bacterias han iniciado una desmineralización del esmalte. Vamos a hacer una radiografía para confirmar el diagnóstico.»

Después de la radiografía, el dentista dice: «Sí, debo diagnosticar esta caries y tratarla. Primero, preparo el diente con la fresa y la turbina. Limpio toda la caries; es la preparación cavitaria. Luego, aplico un sistema adhesivo y relleno con composite. Moldeo el material con una espátula para composite y después lo hago endurecer con una lámpara de fotopolimerizar. Al final, pulo la obturación para que la superficie quede lisa y confortable.»

La señora Novak escucha y toma notas. Compara las etapas con las de su país. Observa que el material es muy moderno y que el procedimiento es casi el mismo. Está contenta: comprende bien el francés médico y se siente preparada para tratar pronto a sus propios pacientes en Francia.

- Pourquoi Monsieur Dupuis vient-il au cabinet dentaire ?

2. Quelles sont les étapes principales du traitement de la carie dans ce texte ?

2. Elige la solución correcta

1. Le dentiste explique comment on _____ une carie.
- a. diagnostique b. diagnostiquons c. diagnostiquer d. diagnostiquent
- (El dentista explica cómo se diagnostica una caries.)
2. Pendant la préparation cavitaire, il _____ la fraise diamantée.
- a. utilise b. utiliser c. utilisez d. utilisent
- (Durante la preparación de la cavidad, utiliza la fresa diamantada.)
3. Nous _____ l'acide orthophosphorique avant d'utiliser le système adhésif.
- a. appliquons b. appliquent c. appliquez d. appliquer
- (Aplicamos el ácido ortofosfórico antes de usar el sistema adhesivo.)
4. Après l'obturation, le dentiste _____ l'occlusion pour vérifier le confort du patient.
- a. contrôler b. contrôle c. contrôlent d. contrôlez
- (Después de la obturación, el dentista controla la oclusión para verificar la comodidad del paciente.)
1. *diagnostique* 2. *utilise* 3. *appliquons* 4. *contrôle*

3. Completa los diálogos

a. Consultation dentaire pour une carie profonde

- Dentiste:** Bonjour, je remarque que vous avez une douleur au coin interproximal de votre molaire droite. Nous allons diagnostiquer la carie précisément.
- Patient:** 1. _____
- (Hola, noto que tiene un dolor en el ángulo interproximal de su muela derecha. Vamos a diagnosticar la caries con precisión.)
- Dentiste:** Nous allons préparer la cavité avec la fraise diamantée et le contre-angle, puis utiliser la lampe à photopolymériser.
- Patient:** 2. _____
- (Sí, el dolor es constante y empeora especialmente cuando como algo dulce.)
- Dentiste:** Non, en général ce n'est pas douloureux, car nous mettons une anesthésie locale. Le système adhésif sert à fixer le composite qui obture la cavité.
- (No, generalmente no es doloroso porque aplicamos anestesia local. El sistema adhesivo sirve para fijar el composite que obtura la cavidad.)

Patient: 3. _____

(*Muy bien, ahora lo entiendo mejor. ¿Cuánto tiempo tomará?*)

b. Choix du matériel pour obturation et finition

Dentiste:	<i>Pour cette préparation cavitaire, il faut utiliser une matrice transparente pour bien contrôler la lumière de la lampe à photopolymériser.</i>	<i>(Para esta preparación cavitaria, hay que usar una matriz transparente para controlar bien la luz de la lámpara de fotopolimerización.)</i>
Assistant dentaire:	4. _____	<i>(De acuerdo, también preparo los pulidores para un buen acabado tras la obturación.)</i>
Dentiste:	<i>La déminéralisation est avancée dans le coin interproximal, donc il faut être très précis avec la fraise diamantée.</i>	<i>(La desmineralización está avanzada en el ángulo interproximal, por eso hay que ser muy preciso con la fresa diamantada.)</i>
Assistant dentaire:	5. _____	<i>(Entiendo. El sistema adhesivo se aplicará justo después de la preparación, ¿verdad?)</i>
Dentiste:	<i>Oui, et la spatule à composite sera utile pour bien étaler le matériau dans la cavité.</i>	<i>(Sí, y la espátula para composite será útil para extender bien el material en la cavidad.)</i>
Assistant dentaire:	6. _____	<i>(Perfecto, preparo todo eso para usted.)</i>

1. Oui, la douleur est constante et elle s'aggrave surtout quand je mange quelque chose de sucré. **2.** Est-ce que ce traitement est douloureux ? J'ai entendu parler du système adhésif que vous utilisez. **3.** Très bien, je comprends mieux. Combien de temps cela va-t-il prendre ? **4.** D'accord, je prépare aussi les polissoirs pour une bonne finition après l'obturation. **5.** Je comprends. Le système adhésif sera appliqué juste après la préparation, c'est bien ça ? **6.** Parfait, je prépare tout cela pour vous.

4. Responde a las preguntas usando el vocabulario de este capítulo.

- Expliquez simplement, au patient, comment une carie commence à se former dans une dent.

- Comment expliqueriez-vous à un patient adulte qu'il a une carie débutante et pourquoi il faut la traiter rapidement ?

- Décrivez en quelques étapes simples comment vous réalisez une obturation (un plombage) pour une petite carie sur une molaire.

- Un patient a peur de la turbine et du bruit. Comment le rassurez-vous et que lui dites-vous brièvement sur les étapes du soin ?

5. En 4 o 5 frases, describa cómo le explica a un paciente extranjero el dolor de la caries y las etapas principales de la obturación de un diente.

D'abord, je vais examiner vos dents. / Ensuite, je nettoie la carie et je prépare la dent. / Après cela, je remplis le trou avec un matériau composite. / À la fin, je vérifie si vous avez encore mal.
